

世界少年  文学精选

[德] 安妮·法兰克 原著

# 安妮的日记

张翠萍 改写



北京出版社



# 安妮的日记

〔德〕安妮·弗兰克原著  
张翠萍/改写

北京出版社

MAAC56/4806

著作权合同登记号

图字：01-96-0299

1996年中文简体字版由台湾东方出版社  
股份有限公司授权出版

图书在版编目(CIP)数据

安妮的日记/[德]安妮·法兰克原著;张翠萍改写.-北京:  
北京出版社,1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-02987-4

I.安… II.①法… ②张… III.世界文学名著  
-少年版 IV.I287.5

中国版本图书馆CIP数据核字(96)第09764号

安妮的日记

ANNI DE RIJN

[德]安妮·法兰克/原著

张翠萍/改写

\*

北京出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市朝阳燕华印刷厂印刷

\*

850×1168毫米 32开本 7印张 106 000千字

1996年9月第1版 2001年5月第7次印刷

印数40 501 - 45 500

ISBN 7-200-02987-4

I·365 定价:12.00元

## 序 ● 张翠萍

## 坚强的女孩

《安妮的日记》是犹太女孩安妮·法兰克十三岁到十五岁时所写的真实生活纪录。

公元一九二九年六月十二日，安妮生于德国的法兰克福。一九三三年，纳粹党领袖希特勒执政，下令取消德国境内所有犹太人的国籍。安妮的父亲立刻通过公司安排，全家迁居到荷兰。

一九三八年，也就是安妮九岁那年，希特勒开始屠杀德国境内的犹太人。两年后，德国攻打荷兰，使得安妮全家又开始过提心吊胆的日子。不久，欧洲许多国家也相继被德国吞并，从此，欧洲境内的犹太人在希特勒恐怖屠杀的阴影下生活，终日惴惴不安。

安妮在十三岁生日时得到一个日记本。这个思想早熟的女孩子因时局不平静，自由

受限制，一直苦于找不到一个能谈心的知己，因此心灵感到很空虚。有了这日记本，她决定把周遭的人、事、物真实地记录在日记中。她把它当成好朋友，不断向它倾吐心事。

在这本日记中，安妮坦诚地写出自己对双亲、朋友的观感，生理变化的困扰和自我的思考等。从日记中，我们也可以看出安妮是一个懂得观察自己、训练自己，并且敢爱敢做的坦率女孩。她的叛逆性格，正是青春期孩子的写照；而她不向逆境屈服的个性，也足供青少年孩子学习效法。她对周遭人、事、物的观察入微，更使她能够深入了解人性的内涵，并且勇敢地面对苦难。

此外，家长也可以从安妮的成长经验中，领悟出与亲子沟通之道，进一步促进彼此的了解，减少磨擦。



## 书中人物介绍



**安妮：**犹太人。这本日记的原作者。一九二九年出生。十三岁生日后开始写日记，半个月后全家开始过逃亡的生活。十五岁那年全家被捕，并且被送入集中营。一九四五年三月初死于伤寒，当时还未满十六岁。



**玛格：**安妮的姐姐，大安妮三岁，是一个温柔端庄而且善良懂事的女孩，很得父母亲疼爱。不过有时也会和安妮意见不合。



**法兰克先生：**安妮的爸爸，也是安妮最敬爱的人，为人谦虚、随和、乐观。能说德语、英语、法语、荷兰语、拉丁语等多种语言，又会写诗，是商业界的巨子。



**梅璞：**荷兰人。法兰克的同事，任劳任怨而且热心助人。安妮形容她好像“骡子”，经常替秘密小屋里的人买食物和日用品。



**寇佛斯先生：**杜拉维斯公司的董事长，也是安排安妮一家躲避希特勒迫害的最主要人物。患有严重的胃出血，但是仍然不停地替秘密小屋里的人带来外界的消息。



**温达安太太：**皮特的妈妈。容貌美丽而且擅长烹饪，喜欢在男人面前卖弄风情。爱慕虚荣，胆小自私，经常和丈夫发生口角。



**伊莉：**荷兰人。比安妮大十岁，是杜拉维斯公司的打字小姐。待人和善，做事敏捷，经常帮助秘密小屋里的人。



**皮特：**太安妮两岁多，个性内向又害羞，经常抱着小猫玩。但遇到紧急事故时，却相当镇静、勇敢。后来和安妮相爱。



## 世界少年文学精选

---

王子复仇记  
罗密欧与朱丽叶  
仲夏夜之梦  
英雄凯撒  
埃及艳后  
简·爱  
呼啸山庄  
傲慢与偏见  
双城记  
孤雏泪  
唐吉珂德  
战争与和平  
上尉的女儿  
罪与罚  
约翰·克利斯朵夫  
巴黎圣母院  
悲惨世界  
基督山恩仇记  
三剑客  
铁假面具  
茶花女  
汤姆叔叔的小屋  
海伦·凯勒传  
安妮的日记  
天方夜谭  
汤姆·索亚历险记  
王子与贫儿  
小公子  
小公主  
秘密花园  
苦儿流浪记

## 世界少年文学精选

孤女努力记  
小妇人  
爱的教育  
海底两万里  
地底旅行  
十五少年飘流记  
白鲸  
丛林奇谈（上）  
丛林奇谈（下）  
野生的爱尔莎  
野性的呼唤  
金银岛  
伦敦塔  
所罗门宝藏  
圆桌武士  
劫后英雄传  
鲁滨孙飘流记  
杜立德医生  
柳林中的风声  
绿屋的安妮  
鹿苑长春  
会飞的教室  
格列佛游记

- 插图 罗永基
- 封面绘画 戴士和
- 特约编辑 詹以勤
- 封面设计 朱云
- 责任印制 李文宗

# 目 录

一九四二年 .....	1
生日礼物 .....	2
犹太中学 .....	10
拘捕传票 .....	19
秘密小屋 .....	24
温达安先生一家人 .....	29
争 吵 .....	39
集中营里的犹太人 .....	44
第八个室友 .....	56
一九四三年 .....	71
战 火 .....	72
在门口探头探脑的人 .....	78
生日诗 .....	86
小偷来了 .....	93
秘密小屋的一天 .....	99
韦恩起了疑心 .....	108
白喉流行 .....	115
一九四四年 .....	123
心的蜕变 .....	124

---

可敬的救命恩人 .....	133
我的春天 .....	135
会不会出卖我们 .....	140
姐姐来信 .....	151
警察巡视 .....	161
初 吻 .....	167
写信给爸爸 .....	173
菜贩被捕 .....	182
盟军登陆 .....	184
安妮的内心 .....	191
<b>后记：编者补述 .....</b>	<b>195</b>
谁告的密 .....	196
荷兰秘密警察总部 .....	198
“卫斯德堡”集中营 .....	199
“奥斯维兹”集中营 .....	199
“培根倍森”集中营 .....	201

一九四二年





## ● 生日礼物

六月十四日 星期日

前天早晨，我六点钟就起床了，因为那是一个很特别，而且只属于我自己的一天。

起床后，我先打开卧室的窗户，让和煦的阳光照进来。哇！外面可是晴朗的好天气呢！但是妈妈不准我们这么早就起床，她叮咛过一定要七点以后才可以下床。不过，再躺在床上也是睡不着，我该怎么度过这漫长的一小时呢？

我悄悄溜进厨房找吃的。小猫莫塔一看见我，立刻热情地跳进我怀里。因为怕吵醒爸妈，我在厨房磨蹭一会儿后，便又悄悄地溜回卧室床上，眼睛瞪着天花板，想今天会有什么惊喜的事。

七点一到，我高兴得冲进爸妈的房里，向他们请安。他们告诉我礼物都放在客厅桌上了，我便迫不及待地跑去拆我的生日礼物！

走进客厅，我立刻发现桌上摆得满满的都是礼物，其中有一份包装得特别讲究。我走近一看，这份礼物上还附着一张写有我名字的卡片。我兴奋地打开

来看。哇！竟然是一本日记本！我高兴得眼泪都快流出来了。以前自己一直有个心愿，希望有机会能把所有的心事、幻想和记忆写下来，没想到真的可以如愿以偿了。

桌上还有好多礼物：一束玫瑰、一株牡丹、一盆长满花苞的盆栽、一组拼图、一枚别针、一大包糖果、一盒巧克力、一张写着字谜的纸、一套风景明信片，此外还有约瑟克罕著的《荷兰民间传说》、达西著的《山中假日》和一些钱：这些全是给我的！算算那笔钱，哇，我终于可以买下那本渴望已久的《希腊罗马神话》了！

不久，莉丝来找我，我们一道去上学。

下课的时候，我请班上的同学吃饼干。他们每个人都对我说一句温馨的祝福话。

我永远都不会忘记前天，那个只属于我自己的日子——我一生一次的十三岁生日！于是我便以记录这一天所发生的事，来揭开日记的“序幕”！

六月十五日 星期一

昨天下午，爸妈特别答应让我在家里举行生日宴会。我的同学、好朋友都来参加，场面好热闹。我还特地选了一部由名犬尼基主演的影片“灯塔守候者”，放映给大家欣赏。每个人看了都赞不绝口。





今天来参加我生日宴会的有男生、也有女生，我发现妈妈竟然偷偷向人打听谁是我的白马王子。她不知道从哪儿听来的过时消息，以为我还和彼德交往。当时我真想告诉她：

“妈妈，你别乱猜！彼德早就和我分手了。”真是的，要是现在我还和彼德在一起，今天怎么会没邀请他来呢？

虽然现在我没有要好的男同学，但是我还是有许多谈得来的同性朋友。以前，莉丝、桑妮和我最要好。后来我进犹太中学，便又多交了月蓓这个朋友。我和月蓓不但投缘，而且经常一起讨论功课，没多久我们就成了很要好的朋友。

莉丝在犹太中学也交了别的好朋友，不过她们常常会过来找我一起聊天。至于桑妮她进的是不同的学校，而且也有了新的朋友。

六月二十日 星期六

我已经好几天没写日记了，不过我倒不在乎是不是天天写，因为如果只是为了把日记本填满，而写进一大堆枯燥无味的流水帐，那又有什么意思呢？再说，我从小到大不曾写过日记，这是我的第一本日记，因此我对要写些什么便格外地慎重。我认为应该把蕴藏在心灵深处、最珍贵的真实感受，毫无保留地